SONY

4-418-151-**02**(1)

Electret Condenser Microphone

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
사용 설명서
使用说明书

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠注意 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。**この取扱説明書をよくお読みのうえ、**製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

ECM-FT5BC
ECM-FT5BMP

© 2012 Sony Corporation Printed in Japan

4418151020

安全のために

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、製品は、まちがった使いかたをすると、けがにつながることがあり、危険です。
事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- **「安全のために」の注意事項を守る。**
- **長期間安全にお使いいただくために、定期点検をすることをおすすめします。点検の内容や費用については、お買い上げ店にご相談ください。**
- **故障したら使わずに、お買い上げ店にご相談ください。**

警告表示の意味

この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠注意

この表示の注意事項を守らないと、**火災**やその他の事故により**けが**をしたり周辺の物品に**損害**を与えたりすることがあります。

注意を促す記号

注意

行為を禁止する記号

禁止　分解禁止

行為を指示する記号

指示

⚠注意 下記の注意事項を守らないと、**けが**をしたり周辺の物品に**損害**を与えたりすることがあります。

集音以外の目的に使用しない

禁止

集音以外の目的でご使用になりますと、思わぬ事故、火災やけがの原因となることがあります。

使用時は周囲の状況や天候に注意をはらう

指示

周囲の状況や天候を把握しないままご使用になりますと、事故やけがなどの原因となります。

雨のあたる場所や、油煙、湯気、湿気、ほこりの多い場所に設置しない

禁止

上記のような場所やこの取扱説明書に記されている仕様条件以外の環境に設置すると、火災や感電の原因となることがあります。

運搬時には、接続ケーブルを取り外す

指示

本機を運搬する際には、接続ケーブルを必ず取り外してください。接続ケーブルに引っ掛かると、転倒や落下の原因となることがあります。

分解や改造をしない

分解禁止

分解や改造をすると、火災やけがの原因となることがあります。

肌に合わないと感じたらすぐに使用を止める

指示

本体やアクセサリーを肌に接触させると、痒み等を発症することがあります。肌に合わないと感じたらすぐに使用を止めてください。

内部に水や異物を入れない

禁止

水や異物が入ると火災や感電の原因となることがあります。万一、水や異物が入った場合は、すぐに電源を切り、接続コードを抜いて、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご相談ください。

日本語

概要

エレクトレットコンデンサーマイクロホンECM-FT5BC/BMPは、SMC9-4S／ロック付き3極ミニジャック端子のあるソニー製トランスミッターに接続して使用します。

接続

ECM-FT5BC/BMPとトランスミッターの接続(図A)

1 トランスミッターの入力コネクターに、マイクロホンを接続する。
2 ロックリングを回してロックする。

使用上のご注意

ご注意

- マイクロホンは敏感です。落としたり、強いショックを与えたりしないようにしてください。
- 高温多湿、特に気温が60 ℃以上のところで長時間使用・保存することは避けてください。
- 使用中、「ピー」という音(ハウリング)が発生することがあります。これは、スピーカーから出る音をマイクロホンが拾ってしまうために起こります。これを防ぐには、マイクロホンとスピーカーを向き合わないようにし、その距離をできるだけ離してください。
- 使用後は、マイクロホンをトランスミッターからはずしてください。
- 本マイクロホンの性能を維持するために、音の入り口をふさがないように取り付けてください。

マイクロホンをホルダーに取り付ける(図B)

マイクロホン本体を付属のホルダーに取り付けるときは、ホルダーの上方から本体を差し込みます。
本体の溝にホルダーの突起が収まり、本体がホルダーに固定される状態にしてください。その状態が正しい装着状態となります。

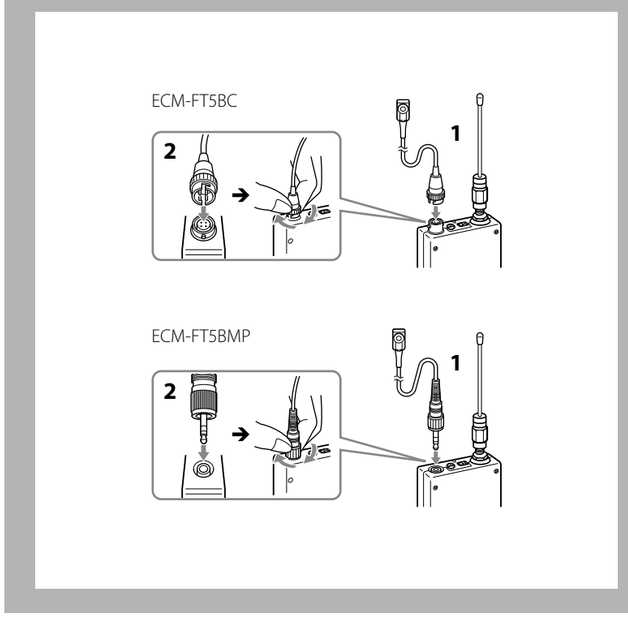
- ホルダークリップ(図B)
  洋服や着物のえりなどに挟んで使います。
  本体を装着する際にホルダーの方向を180度変えることで、クリップの向きを左右どちらにするかを変えられます。
- テーピングマウントホルダー（図C)
  ホルダークリップを使用できない場所などで使用します。テーピングバンド部Ⓐの両側に粘着性のあるテープを貼り付けて固定してください。

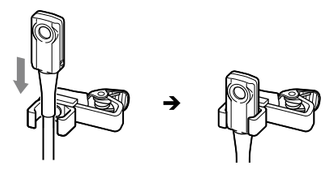
ご注意

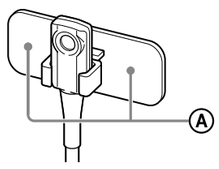
本マイクロホンを衣服の中に装着して使用する場合、衣服と本マイクロホンが擦れて雑音が発生します。マイクロホンの集音部を体に向けて装着することで、雑音を軽減できます(図E)。

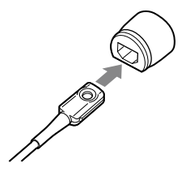
ウインドスクリーンを取り付ける(図D)

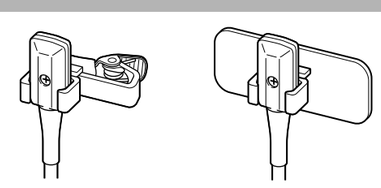
ウインドスクリーンの穴に、マイクロホンの向きを合わせて取り付けます。

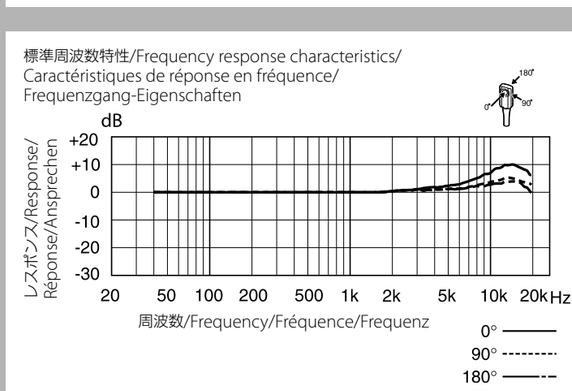












主な仕様

形式
　バックエレクトレットコンデンサー型
電圧
　1.1-10 V
消費電流
　0.2 mA以下
出力端子
　ECM-FT5BC：ソニー SMC9-4P型
　ECM-FT5BMP：3極単頭プラグ
　(φ3.5)、ロック付き
外形寸法
　4.9×7.6×14 mm（マイク本体）
質量
　1.7 g（ケーブル、コネクター除く）
付属品
　ウインドスクリーン(1)
　ホルダークリップ(1)
　テーピングマウントホルダー（1）
　キャリングケース(1)
　取扱説明書(1)

以下の項目は、JIS C-5502-1991マイクロホン工業規格に準拠して試験したものです。
周波数特性
　40 Hz～20 kHz
指向特性
　全指向性
出力インピーダンス
　1.2 kΩ±20%　不平衡型
正面感度
　−43 dB（0 dB=1 V/Pa、1 kHz）
雑音
　信号対雑音比：68 dB（typ）
　(IEC 179 A-weighted、1 kHz、1 Pa)
　固有雑音：26 dB SPL（typ）
　(0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)
風雑音*：
　45 dB SPL以下(ウインドスクリーン装着時)
　65 dB SPL以下(ウインドスクリーン未装着時)
最大入力音圧レベル
　134 dB SPL（typ)(マイクロホンの出力信号が1 kHzで3%の波形歪みを生じる入力レベルの等価入力音圧換算値、0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)
ダイナミックレンジ
　108 dB（typ）
許容動作温度
　0 ℃～+50 ℃
許容保存温度
　−20 ℃～+60 ℃

* マイクロホンの各方向に風速2 m/secの気流を当てたとき、マイクロホンに発生する雑音出力の平均値を等価入力音圧に換算した値。(0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)

仕様および外観は改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。

English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

For the customers in Europe

This product with the CE marking complies with the EMC Directive issued by the Commission of the European Community.
Compliance with this directive implies conformity to the following European standards:

- EN55103-1 : Electromagnetic Interference(Emission)
- EN55103-2 : Electromagnetic Susceptibility(Immunity)

This product is intended for use in the following Electromagnetic Environments: E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors), E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan.
The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.

Overview

The ECM-FT5BC/BMP Electret Condenser Microphone can be used with a Sony transmitter that is equipped with an SMC9-4S / locking TRS mini jack connector.

Connection

Connecting the ECM-FT5BC/BMP to the transmitter (Fig. A)

1 Connect the microphone to the input connector on the transmitter.
2 Turn the lock ring to secure the connector.

Precautions for Use

Notes

- Microphones are delicate. Do not drop or subject it to excessive shock.
- Avoid extended usage or storage in high humidity or temperatures above 60 °C (140 °F).
- If acoustic feedback occurs during use (a howling sound is heard from the speakers), point the microphone away from the speakers or increase the distance between the microphone and the speakers.
- Be sure to disconnect the microphone from the transmitter after use.
- To maintain the performance of the microphone, take care not to block the sound inlets on the microphone.

Attaching the microphone to the holder (Fig. B)

When attaching the microphone to the supplied holder, insert the microphone from the top of the holder.
Make sure that the protrusions on the holder fit into the grooves on the microphone and that the microphone is secure. This is the proper way to attach the microphone.

- Tie Clip (Fig. B)
  Clip this to articles of clothing.
  You can rotate the clip portion of the holder 180 degrees to select whether the clip faces left or right.
- Taping mount (Fig. C)
  Use this in situations where the tie clip cannot be used. Affix adhesive tape on both sides of the taping band portion Ⓐ when attaching the microphone to an object.

Note

When the microphone is attached underneath clothing, the sound of the microphone rubbing against the clothing may be picked up. You can reduce the amount of unwanted noise by facing the microphone toward the body (Fig. E).

Attaching the wind screen (Fig. D)

Align the microphone with the hole on the wind screen and insert it.

Specifications

General

Type
　Back electret condenser microphone
Voltage
　1.1-10 V
Power consumption
　0.2 mA or less
Output connector
　ECM-FT5BC: Sony SMC9-4P type
　ECM-FT5BMP: TRS connector
　(3.5 dia.) with lock
Dimensions
　4.9 × 7.6 × 14 mm ($^{7}/_{32}$ × $^{5}/_{16}$ × $^{9}/_{16}$ in.) (microphone unit)
Mass
　1.7 g (0.06 oz.) (excluding cable and connector)
Supplied accessories
　Wind screen (1)
　Tie clip (1)
　Taping mount (1)
　Carrying case (1)
　Operating Instructions (1)

Performance

Frequency response
　40 Hz to 20 kHz
Directivity
　Omni-directional
Output impedance
　1.2 kΩ ±20%, unbalanced
Sensitivity
　−43 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Signal-to-noise ratio
　68 dB (typ) (IEC 179 A-weighted, 1 kHz, 1 Pa)
Inherent noise
　26 dB SPL (typ) (0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)
Wind noise*
　45 dB SPL or less (with wind screen)
　65 dB SPL or less (without wind screen)
Maximum input sound pressure level
　134 dB SPL (typ) (input level for 3% waveform distortion at 1 kHz, converted into equivalent input sound pressure level: 0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)
Dynamic range
　108 dB (typ)
Operating temperature
　0 °C to +50 °C (32 °F to 122 °F)
Storage temperature
　−20 °C to +60 °C (−4 °F to +140 °F)

* Wind noise is the value measured by applying a wind velocity of 2 m/sec. (6.6 ft./sec.) to the microphone from all directions. The mean value is taken and converted to the equivalent sound pressure level. (0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)

Design and specifications are subject to change without notice.

Note

Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.

Français

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

Pour les clients en Europe

Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne.
La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes :

- EN55103-1 : Interférences électromagnétiques (émission)
- EN55103-2 : Sensibilité électromagnétique (immunité)

Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants : E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japon.
Le représentant autorisé pour EMC et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

Aperçu

Le microphone condensateur à électrets ECM-FT5BC/BMP peut être utilisé avec un émetteur Sony équipé d'un connecteur mini prise SMC9-4S / TRS avec blocage.

Connexion

Connexion de l'ECM-FT5BC/BMP à l'émetteur (Fig. A)

1 Connectez le microphone au connecteur d'entrée de l'émetteur.
2 Tournez la bague de blocage pour fixer le connecteur.

Précautions d'utilisation

Remarques

- Le microphone est délicat. Ne le laissez pas tomber et ne le soumettez pas à des chocs violents.
- Evitez l'utilisation ou le rangement prolongé à un emplacement à forte humidité ou températures au-dessus de 60 °C (140 °F).
- En cas de rétroaction acoustique (son ululé en provenance des haut-parleurs) pendant le fonctionnement, pointez le microphone loin des haut-parleurs ou augmentez la distance entre le microphone et les haut-parleurs.
- Assurez-vous de déconnecter le microphone de l'émetteur après l'emploi.
- Pour maintenir la performance du microphone, veillez à ne pas bloquer les entrées sonores du microphone.

Fixation du microphone au support (Fig. B)

Lors de la fixation du microphone au support fourni, insérez le microphone par le haut du support.
Assurez-vous que les parties saillantes du support entrent dans les rainures du microphone et que le microphone est bien fixé. C'est la façon appropriée de fixer le microphone.

- Pince à cravate (Fig. B)
  Accrochez-la aux vêtements.
  Vous pouvez faire pivoter la pince du support de 180 degrés pour orienter la pince vers la gauche ou vers la droite.
- Monture à bande adhésive (Fig. C)
  Utilisez-la dans les situations où la pince à cravate ne peut pas être utilisée.
  Apposez de la bande adhésive des deux côtés de la portion pour bande adhésive Ⓐ lors de la fixation du microphone à un objet.

Remarque

Lorsque le microphone est fixé sous les vêtements, le son du microphone qui frotte contre les vêtements peut être enregistré. Vous pouvez réduire la quantité de bruit non souhaité en dirigeant le microphone vers le corps (Fig. E).

Fixation de la bonnette anti-vent (Fig. D)

Alignez le microphone avec l'orifice de la bonnette anti-vent et insérez-le.

Spécifications

Généralités

Type
　Microphone condensateur à électrets arrière
Tension
　1,1-10 V
Consommation de courant
　0,2 mA ou moins
Connecteur de sortie
　ECM-FT5BC : type Sony SMC9-4P
　ECM-FT5BMP : connecteur TRS (3,5 dia) avec blocage
Dimensions
　4,9 × 7,6 × 14 mm ($^{7}/_{32}$ × $^{5}/_{16}$ × $^{9}/_{16}$ po.) (microphone)
Poids
　1,7 g (0,06 onces) (sans le câble et le connecteur)
Accessoires fournis
　Bonnette anti-vent (1)
　Pince à cravate (1)
　Monture à bande adhésive (1)
　Sac de transport (1)
　Mode d'emploi (1)

Performances

Réponse en fréquence
　40 Hz à 20 kHz
Directivité
　Omnidirectionnel
Impédance de sortie
　1,2 kΩ ±20 %, asymétrique
Sensibilité
　−43 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Rapport signal/bruit
　68 dB (typique) (IEC 179, pondération A, 1 kHz, 1 Pa)
Bruit inhérent
　26 dB SPL (typique)
　(0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)
Bruit du vent*
　45 dB SPL ou moins (avec bonnette anti-vent)
　65 dB SPL ou moins (sans bonnette anti-vent)
Niveau de pression acoustique d'entrée maximale
　134 dB SPL (typique) (niveau d'entrée pour une distorsion ondulatoire de 3% à 1 kHz, convertie en niveau de pression acoustique d'entrée équivalente : 0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)
Plage dynamique
　108 dB (typique)
Température de fonctionnement
　0 °C à +50 °C (32 °F à 122 °F)
Température de rangement
　−20 °C à +60 °C (−4 °F à +140 °F)

* Le bruit du vent est la valeur mesurée en appliquant une vitesse de vent de 2 m/s (6,6 po./s) au microphone de toutes les directions. La valeur moyenne est prise et convertie au niveau de pression acoustique équivalente. (0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Remarque

Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**

Deutsch

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt besitzt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EMV-Richtlinie der EG-Kommission.
Angewandte Normen:

- EN55103-1: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störaussendung)
- EN55103-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störfestigkeit)

Für die folgenden elektromagnetischen Umgebungen: E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan.
Der autorisierte Repräsentant für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland.

Überblick

Das Elektret-Kondensatormikrofon ECM-FT5BC/BMP kann mit einem Sendeteil von Sony verwendet werden, das über einen arretierbaren SMC9-4S TRS-Mini-Klinkenanschluss Anschluss verfügt.

Anschluss

Anschließen des ECM-FT5BC/BMP an den Sender (Abb. A)

1 Schließen Sie das Mikrofon an den Eingangsanschluss des Senders an.
2 Sichern Sie den Stecker durch Drehen des Sicherungsrings.

Vorsichtshinweise für den Gebrauch

Hinweise

- Mikrofone sind empfindlich. Lassen Sie das Mikrofon nicht fallen und schützen Sie es vor übermäßigen Erschütterungen.
- Vermeiden Sie längeren Gebrauch oder Lagerung das Mikrofons bei hoher Luftfeuchtigkeit oder Temperaturen über 60 °C.
- Wenn es bei der Verwendung des Mikrofons zur akustischen Rückkopplung kommt (d. h., wenn ein heulendes Geräusch aus den Lautsprechern zu hören ist), halten Sie das Mikrofon von den Lautsprechern weg oder vergrößern Sie den Abstand zwischen Mikrofon und Lautsprechern.
- Trennen Sie das Mikrofon nach dem Gebrauch vom Sendeteil.
- Blockieren Sie nicht die Öffnungen des Mikrofons, um eine gleichbleibende Leistung zu gewährleisten.

Befestigen des Mikrofons am Mikrofonhalter (Abb. B)

Setzen Sie das Mikrofon von oben in den im Lieferumfang enthaltenen Halter ein.
Achten Sie dabei darauf, dass die Vorsprünge am Halter in die Rinnen am Mikrofon greifen und dass das Mikrofon fest im Halter sitzt. Auf diese Weise wird das Mikrofon korrekt befestigt.

- Ansteckklemme (Abb. B)
  Befestigen Sie die Ansteckklemme an einem Kleidungsstück.
  Sie können die Ansteckklemme um 180 Grad drehen, um auszuwählen, ob sie nach links oder rechts zeigt.
- Klebebandsockel (Abb. C)
  Benutzen Sie diesen Sockel in Situationen, in denen die Ansteckklemme nicht benutzt weden kann. Bringen Sie an beiden Seiten (a) des Klebebandsockels Klebeband an, um das Mikrofon an einem Gegenstand zu befestigen.

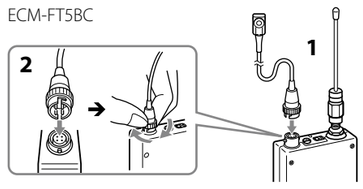
Hinweis

Wenn das Mikrofon unter der Kleidung getragen wird, wird möglicherweise das Geräusch aufgenommen, das beim Reiben des Mikrofons an der Kleidung entsteht. Sie können den Anteil der unerwünschten Geräusche gering halten, wenn Sie das Mikrofon in Richtung zum Körper tragen (Abb. E).

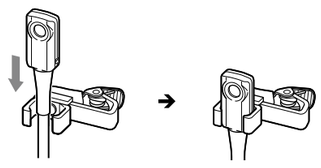
Anbringen des Windschutzes (Abb. D)

Richten Sie das Mikrofon an der Öffnung des Windschutzes aus und setzen Sie es in diesen ein.

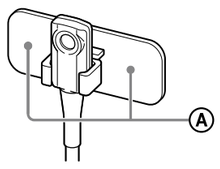
A



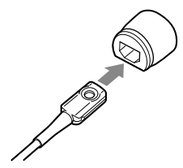
B



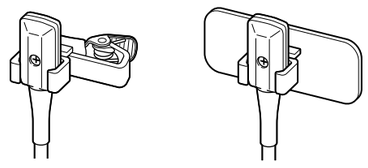
C

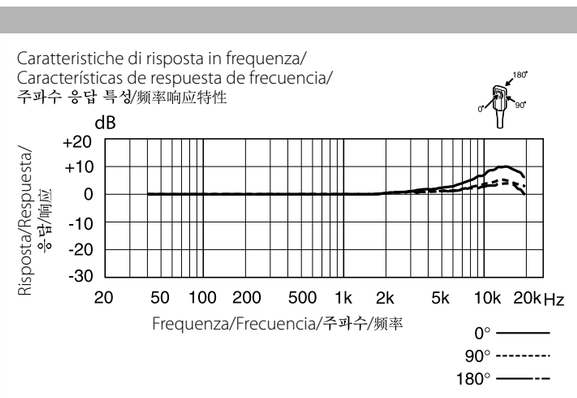


D



E





Technische Daten

Allgemein
Typ
Back-Elektret-Kondensatormikrofon
Spannung
1,1 - 10 V
Leistungsaufnahme
max. 0,2 mA
Ausgangsanschluss
ECM-FT5BC: Typ Sony SMC9-4P
ECM-FT5BMP: TRS-Anschluss (3,5 Durchm.) mit Arretierung
Abmessungen
4,9 × 7,6 × 14 mm (Mikrofoneinheit)
Masse
1,7 g (ohne Kabel und Anschluss)
Mitgeliefertes Zubehör
Windschutz (1)
Ansteckklemme (1)
Klebebandsockel (1)
Tragetasche (1)
Bedienungsanleitung (1)

Leistung
Frequenzbereich
40 Hz bis 20 kHz
Richtcharakteristik
Kugel
Ausgangsimpedanz
1,2 kΩ ±20%, unsymmetrisch
Empfindlichkeit
–43 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Signal-Rausch-Verhältnis
68 dB (typ.) (IEC 179 A-gewichtet, 1 kHz, 1 Pa)
Grundrauschen
26 dB SPL (typ.) (0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)
Windrauschen*
max. 45 dB SPL (mit Windschutz)
max. 65 dB SPL (ohne Windschutz)
Maximaler Eingangs-Schalldruckpegel
134 dB SPL (typ.) (Eingangspegel für 3% Wellenformverzerrung bei 1 kHz, konvertiert in äquivalenten Eingangs-Schalldruckpegel: 0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)
Dynamikbereich
108 dB (typ.)
Betriebstemperatur
0 °C bis +50 °C
Lagertemperatur
–20 °C bis +60 °C

* Windrauschen ist der Wert, der bei einer Windgeschwindigkeit von 2 m/s. aus allen Richtungen am Mikrofon gemessen wird. Der Mittelwert wird in den entsprechenden Schalldruckpegel konvertiert. (0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweis
Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.

Italiano

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

Per i clienti in Europa
Questo prodotto recante il marchio CE è conforme sia alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) emesse dalla Commissione della Comunità Europea.
La conformità a queste direttive implica la conformità alle seguenti normative europee:
- EN55103-1 : Interferenza elettromagnetica (Emissione)
- EN55103-2 : Sensibilità ai disturbi elettromagnetici (Immunità)

Questo prodotto è destinato all'uso nei seguenti ambienti elettromagnetici: E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali leggeri), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

Il fabbricante di questo prodotto è la Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Giappone.
La rappresentanza autorizzata per EMC e la sicurezza dei prodotti è la Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stoccarda, Germania.

Descrizione generale

Il microfono a condensatore elettrete ECM-FT5BC/BMP può essere utilizzato con trasmettitori Sony dotati di connettore SMC9-4S / TRS mini jack con dispositivo di blocco.

Collegamento

Collegamento del microfono ECM-FT5BC/BMP al trasmettitore (Fig. A)
1 Collegare il microfono al connettore di ingresso del trasmettitore.
2 Ruotare la ghiera di bloccaggio per assicurare il connettore.

Precauzioni per l'uso

Note
- I microfoni sono apparecchi delicati. Evitare sempre urti o cadute.
- Evitare l'utilizzo o la conservazione per periodi prolungati in ambienti soggetti ad elevati livelli di umidità o temperature superiori a 60 °C.
- Qualora si verificassero fenomeni di feedback acustico (gli altoparlanti emettono il caratteristico fischio stridente), rivolgere il microfono in direzione opposta agli altoparlanti oppure allontanare il microfono dagli altoparlanti.
- Scollegare sempre il microfono dal trasmettitore dopo l'uso.
- Per mantenere le prestazioni ottimali del microfono, evitare di ostruirne le aperture di entrata del suono.

Montaggio del microfono sul portamicrofono (Fig. B)
Per montare il microfono sul portamicrofono fornito, inserirlo dal lato superiore del portamicrofono.
Assicurarsi che le sporgenze del portamicrofono si inseriscano correttamente nelle loro sedi sul microfono e che il microfono rimanga saldamente montato.
Questa è la modalità corretta di montaggio del microfono.
- Clip per cravatta (Fig. B)
  Fissare a un indumento appropriato.
  Il clip del portamicrofono può essere ruotato di 180° per orientare il microfono a destra o a sinistra.
- Portamicrofono piatto (Fig. C)
  Utilizzare nelle situazioni in cui non può essere utilizzato il clip per cravatta.
  Applicare nastro adesivo sulle due alette Ⓐ del portamicrofono per fissarlo all'oggetto desiderato.

Nota
Qualora il microfono venga indossato sotto indumenti, è possibile che venga rilevato anche il rumore dello sfregamento del microfono con il tessuto. È possibile ridurre questo rumore indesiderato rivolgendo il microfono verso il corpo dell'utilizzatore (Fig. E).

Montaggio del filtro antisoffio (Fig. D)
Inserire il microfono nell'apertura del filtro antisoffio allineandolo correttamente.

Caratteristiche tecniche

Dati generali
Tipo
Microfono a condensatore elettrete posteriore
Tensione
1,1-10 V
Potenza elettrica assorbita
0,2 mA o inferiore
Connettore di uscita
ECM-FT5BC: Tipo Sony SMC9-4P
ECM-FT5BMP: Connettore TRS (dia. 3,5) con dispositivo di blocco
Dimensioni
4,9 × 7,6 × 14 mm (microfono)
Massa
1,7 g (esclusi cavo e connettore)
Accessori forniti in dotazione
Filtro antisoffio (1)
Clip per cravatta (1)
Portamicrofono piatto (1)
Custodia per il trasporto (1)
Istruzioni per l'uso (1)

Prestazioni
Risposta di frequenza
Da 40 Hz a 20 kHz
Direttività
Omnidirezionale
Impedenza in uscita
1,2 kΩ ±20%, sbilanciato
Sensibilità
–43 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Rapporto segnale-rumore
68 dB (tip.) (IEC 179 pesato A, 1 kHz, 1 Pa)
Rumore inerente
26 dB SPL (tip.) (0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)
Rumore eolico*
45 dB SPL o inferiore (con filtro antisoffio)
65 dB SPL o inferiore (senza filtro antisoffio)
Livello massimo di pressione acustica di ingresso
134 dB SPL (tip.) (livello di ingresso per 3% di distorsione della forma d'onda a 1 kHz, convertito nel livello di pressione acustica di ingresso equivalente: 0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)
Gamma dinamica
108 dB (tip.)
Temperatura di funzionamento
Da 0 °C a +50 °C
Temperatura di immagazzinamento
Da –20 °C a +60 °C

* Il rumore eolico è il valore misurato applicando una velocità eolica di 2 m/sec. al microfono da tutte le direzioni. Il valore medio misurato viene quindi convertito nel valore del livello di pressione acustica equivalente. (0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota
Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

Español

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

Para los clientes de Europa
Este producto con marcado CE cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética de la Comisión Europea.
El cumplimiento de estas directivas implica la conformidad con los siguientes estándares europeos:
- EN55103-1: Interferencia electromagnética (Emisión)
- EN55103-2: Susceptibilidad electromagnética (Inmunidad)

Este producto ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos), y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

El fabricante de este producto es Sony Corporation, con dirección en 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japón.
El Representante autorizado para EMC y seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania.

Información general

El micrófono de condensador con electreto ECM-FT5BC/BMP se puede utilizar con un transmisor Sony que cuente con un conector SMC9-4S / TRS de minitoma con mecanismo de bloqueo.

Conexión

Conexión del ECM-FT5BC/BMP al transmisor (Fig. A)
1 Conecte el micrófono al conector de entrada del transmisor.
2 Gire el aro de fijación para asegurar el conector.

Precauciones de uso

Notas
- Los micrófonos son delicados. No lo deje caer ni lo exponga a golpes excesivos.
- Evite utilizarlo durante mucho tiempo y no lo guarde en lugares con alta humedad ni a temperaturas de mas de 60 °C.
- Si se produce una realimentacion acustica durante el uso (se escucha un sonido de aullido procedente de los altavoces), apunte el microfono lejos de los altavoces o aumente la distancia entre el microfono y los altavoces.
- Después del uso, no se olvide de desconectar el micrófono del transmisor.
- Para mantener las prestaciones del micrófono, tenga cuidado de no tapar las entradas de sonido del micrófono.

Instalación del micrófono en el soporte (Fig. B)
Para instalar el micrófono en el soporte entregado, inserte el micrófono desde la parte superior del soporte.
Asegúrese de que las prominencias del soporte encajen en las ranuras del micrófono y de que el micrófono quede seguro. Este es el método correcto para instalar el micrófono.
- Pinza para solapa (Fig. B)
  Colóquela en prendas de vestir.
  Puede girar 180 grados la pinza del soporte para elegir que la pinza mire a la izquierda o a la derecha.
- Soporte adhesivo (Fig. C)
  Utilícelo en situaciones en las que no pueda usar la pinza para solapa. Coloque cinta adhesiva a ambos lados de la banda para cinta Ⓐ cuando vaya a colocar el micrófono en un objeto.

Nota
Cuando el micrófono se coloque debajo de la ropa, es posible que se capte el sonido del micrófono al rozar contra la ropa. Puede reducir la cantidad de ruido no deseado si dirige el micrófono hacia el cuerpo (Fig. E).

Instalación de la pantalla contra viento (Fig. D)
Alinee el micrófono con el orificio de la pantalla contra viento e insértelo.

Especificaciones

General
Tipo
Micrófono de condensador con electreto trasero
Voltaje
1,1 - 10 V
Consumo eléctrico
0,2 mA o menos
Conector de salida
ECM-FT5BC: Tipo Sony SMC9-4P
ECM-FT5BMP: Conector TRS (3,5 diá.) con mecanismo de bloqueo
Dimensiones
4,9 × 7,6 × 14 mm (micrófono)
Peso
1,7 g (excluidos el cable y el conector)
Accesorios suministrados
Pantalla contra viento (1)
Pinza para solapa (1)
Soporte adhesivo (1)
Estuche de transporte (1)
Manual de instrucciones (1)

Prestaciones
Respuesta de frecuencia
40 Hz a 20 kHz
Directividad
Omnidireccional
Impedancia de salida
1,2 kΩ ± 20%, no equilibrado
Sensibilidad
–43 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Relación de señal a ruido
68 dB (típ.) (IEC 179 ponderado A, 1 kHz, 1 Pa)
Ruido inherente
26 dB SPL (típ.) (0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)
Ruido del viento*
45 dB SPL o menos (con pantalla contra viento)
65 dB SPL o menos (sin pantalla contra viento)
Máximo nivel de presión de sonido de entrada
134 dB SPL (típ.) (nivel de entrada para distorsión de forma de onda del 3% a 1 kHz, convertido en nivel de presión de sonido de entrada equivalente: 0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)
Gama dinámica
108 dB (típ.)
Temperatura de funcionamiento
De 0 °C a +50 °C
Temperatura de almacenamiento
De –20 °C a +60 °C

* El ruido del viento es el valor medido al aplicar una velocidad del viento de 2 m/s al micrófono desde todas las direcciones. Se toma el valor medio y se convierte al nivel de presión de sonido equivalente. (0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Nota
Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

한국어

본 기기를 작동하기 전에 반드시 본 설명서를 숙지하고, 설명서는 나중을 위해 잘 보관하십시오.

개요

ECM-FT5BC/BMP 일렉트레트 콘덴서 마이크로폰은 SMC9-4S/잠금형 TRS 미니 잭 커넥터가 장착된 Sony 송신기와 함께 사용할 수 있습니다.

연결

송신기에 ECM-FT5BC/BMP 연결(그림 A)
1 마이크로폰을 송신기의 입력 커넥터에 연결합니다.
2 락 링을 돌려 커넥터를 고정합니다.

사용상의 주의사항

참고
- 마이크로폰은 예민한 제품입니다. 떨어뜨리거나 과도한 충격을 가하지 마십시오.
- 습도가 높거나 기온 60 ℃ 이상인 장소에서 장시간 사용하거나 보관하지 마십시오.
- 사용 도중 음향 되울림이 발생하는 경우(스피커에서 하울링이 들리는 경우) 스피커로부터 마이크로폰을 멀리하거나 마이크로폰과 스피커 사이의 거리를 늘리십시오.
- 사용 후에는 마이크로폰을 송신기와 분리하십시오.
- 마이크로폰의 성능을 유지하려면 마이크로폰의 사운드 인렛을 막지 않도록 주의하십시오.

홀더에 마이크로폰 장착하기(그림 B)
기본 제공 홀더에 마이크로폰을 부착할 때는 홀더의 위쪽에서 마이크로폰을 끼우십시오.
홀더의 돌출부를 마이크로폰의 홈에 맞추고 마이크로폰을 고정하십시오.
마이크로폰을 부착하는 올바른 방법은 다음과 같습니다.
- 타이 클립(그림 B)
  클립으로 옷에 고정합니다.
  홀더의 클립 부분을 180도 돌려 클립의 방향을 왼쪽이나 오른쪽으로 바꿀 수 있습니다.
- 테이프 부착식 고정 장치(그림 C)
  타이 클립을 사용할 수 없는 경우에 사용합니다. 사물에 마이크로폰을 부착할 때 테이프 밴드 부분Ⓐ의 양면에 접착 테이프를 붙입니다.

참고
옷의 안쪽에 마이크로폰을 부착하면 마이크로폰이 옷에 마찰되면서 나는 소리가 들릴 수 있습니다. 마이크로폰을 얼굴 쪽으로 향하게 하면 원치 않는 노이즈를 줄일 수 있습니다(그림 E).

윈드 스크린 부착(그림 D)
마이크로폰을 윈드 스크린의 구멍에 맞추고 끼웁니다.

사양

일반
유형
백 일렉트레트 콘덴서 마이크로폰
전압
1.1 ~ 10 V
소비 전력
0.2 mA 이하
출력 커넥터
ECM-FT5BC: Sony SMC9-4P 유형
ECM-FT5BMP: 락이 부착된 TRS 커넥터(직경 3.5)
외형 치수
4.9 × 7.6 × 14 mm(마이크 유니트)
중량
1.7 g (케이블 및 커넥터 제외)
기본 제공 액세서리
윈드 스크린 (1)
타이 클립 (1)
테이프 부착식 고정 장치(1)
보관 케이스 (1)
사용 설명서 (1)

성능
주파수 응답
40 Hz ~ 20 kHz
방향
전방향
출력 임피던스
1.2 kΩ ±20%, 언밸런스형
민감도
–43 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
신호 대 잡음비
68 dB(표준)(IEC 179 A-weighted, 1 kHz, 1 Pa)
고유 잡음
26 dB SPL(표준)(0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)
바람 잡음*
45 dB SPL 이하(윈드 스크린 사용)
65 dB SPL 이하(윈드 스크린 미사용)
최대 입력 음압 레벨
134 dB SPL(표준)(1 kHz에서 3% 파형 왜곡에 대한 입력 레벨, 동등 입력 음압 레벨로 환산: 0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)
다이내믹 레인지
108 dB(표준)
작동 온도
0 ℃ ~ +50 ℃
보관 온도
–20 ℃ ~ +60 ℃

* 바람 잡음은 전방향의 풍속 2 m/sec.의 바람을 마이크로폰에 가하여 측정한 값입니다. 평균값을 구하여 동등 음압 레벨로 환산하였습니다. (0 dB SPL=2×10^{-5} Pa)

디자인과 사양은 사전 통지 없이 변경될 수 있습니다.

주의
사용 전에는 항상 정상적으로 작동하는지 확인하십시오.
SONY는 본체의 오류로 인한 현재 또는 장래 이익의 손실에 대한 손해에 대해서 보증기간 중이거나 보증기간 경과 후 또는 어떠한 이유에도 상관없이 배상이나 변상에 대한 일체의 책임을 지지 않습니다.

中文

机型名称：电容式话筒
使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。

关于旧产品的处理
请不要将旧的产品与一般的生活垃圾一同弃置。
正确弃置旧的产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。
具体处理方法请遵循当地的规章制度。

概述

ECM-FT5BC/BMP驻极体电容式话筒可与配备SMC9-4S / 锁定式TRS微型插孔连接器的Sony发射器搭配使用。

连接

将ECM-FT5BC/BMP连接至发射器（图A）
1 将话筒连接至发射器上的输入连接器。
2 转动锁环固定连接器。

使用注意事项

注意
- 话筒属精密仪器。不得使其跌落或受到强烈撞击。
- 避免在高湿或超过60 ℃的高温环境中长时间使用或存放。
- 使用过程中如果出现声反馈（讲话人的声音变为啸叫声），请将话筒偏离讲话人或增加话筒和讲话人之间的距离。
- 使用后，请务必断开话筒与发射器的连接。
- 为了保证话筒的性能，请注意不要阻挡话筒上的声音入口。

将话筒固定到夹子上（图B）
将话筒固定到随附的夹子上时，请从夹子的顶部插入话筒。
确保夹子上的突起部分与话筒上的凹槽卡起，并且话筒牢牢固定。下面是固定话筒的正确方式。
- 领带夹（图B）
  将夹子夹在衣物上。
  可以将夹子的持缝部分旋转180度来选择夹子朝左还是朝右。
- 胶粘板（图C）
  在不能使用领带夹时使用。将话筒固定到物体时，将胶带粘在粘接带部分Ⓐ的两边。

注意
如果话筒固定在衣物下面，可能会拾取话筒与衣物之间的摩擦声。可通过让话筒朝向身体来减少不必要的噪音（图E）。

连接防风套（图D）
将话筒与防风套上的孔对其并插入话筒。

规格

通用
类型
背极式电容话筒
电压
1.1-10 V
耗电量
0.2 mA或更低
输出连接器
ECM-FT5BC：Sony SMC9-4P型
ECM-FT5BMP：带锁TRS连接器（直径3.5）
尺寸
4.9 × 7.6 × 14 mm（话筒装置）
重量
1.7 g（不含电缆和连接器）
附件
防风套(1)
领带夹(1)
胶粘板(1)
便携包(1)
使用说明书(1)

性能
频率响应
40 Hz至20 kHz
指向性
全向性
输出电阻
1.2 kΩ ±20%，非平衡
灵敏度
-43 dB（0 dB=1 V/Pa，1 kHz）
信噪比
68 dB（典型）（IEC 179 A-weighted，1 kHz，1 Pa）
固有杂音
26 dB SPL（典型）（0 dB SPL=2×10^{-5} Pa）
风杂音*
45 dB SPL或更低（带防风套）
65 dB SPL或更低（不带防风套）
最大输入声压级
134 dB SPL（典型）（输入级在1 kHz下的波形失真为3%，换算为等值输入声压级：0 dB SPL=2×10^{-5} Pa）
动态范围
108 dB（典型）
操作温度
0 ℃到+50 ℃
储藏温度
-20 ℃到+60 ℃

* 通过从所有方向对话筒施加速率为2米/秒的风测量得出风杂音。采用平均值并转换为相应的声压级。（0 dB SPL=2×10^{-5} Pa）

设计和规格如有变动，恕不另行通知。

注意
在使用前请始终确认本机运行正常。
无论保修期内外或基于任何理由，SONY对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的现有损失或预期利润损失，不作（包括但不限于）退货或赔偿。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

使用环境条件：参考使用说明书中的操作条件

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
实装基板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
附属品	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。

出版日期：2012年3月

この説明書は、再生紙を使用しています。
Printed on recycled paper.

http://www.sony.net/